

QUARTIER NACHRICHTEN

März / April 2015 Nr. 2

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau

**Frohe Ostern, liebe
Quartierbewohnerinnen und
Quartierbewohner wünscht Ihnen
der Vorstand vom Quartierverein!**



Aus dem Inhalt

Sömmerlispielwiese	3
Theatergruppe St. Otmar	4
15. Quartierrundgang	5
Informationen fürs Quartier	6/7
Gesundheitsseite	9
Kunstmuseum	11
Jugendtreff Lolly Pop	12/13
Kinderraum tiRumpel	15
Blumenwettbewerb	17/18
Informationen fürs Quartier	19
Panamericana mit Polizeimusik	21
Netzwerk Familie	23
Feuerwehr West	25
Ökomarkt 2015	27
Aktive im Quartier	28/29
Sicherheit und Informationen	30
Informationen fürs Quartier	31
Landeskirchen	32/33
Zeitvorsorge	34
Agenda / Impressum	35

**Werden Sie doch Mitglied und
unterstützen Sie die Arbeit des
Quartiervereins!
20.- Fr. mit beiliegendem
Einzahlungsschein überweisen
und Sie sind dabei!**



CAMPI AG

BAUUNTERNEHMUNG



...renoviert.

Hochwachtstrasse 28, 9000 St.Gallen, Tel 071 277 42 49 www.campiag.ch



Mein erstes Haus.

Meine erste Bank.

Gemeinsam wachsen.



St.Galler
Kantonbank



IG Sömmmerliwiese hat die Zonenplaninitiative eingereicht

Wie an der letzten öffentlichen Versammlung beschlossen, hat die IG Sömmmerliwiese am 11.3. die Zonenplaninitiative „Grünfläche erhalten – kein überdimensionierter Tageshort auf der Sömmmerliwiese“ bei der Stadtkanzlei eingereicht. Die Initiative verlangt, dass die Sömmmerliwiese der Grünzone A zugeteilt wird. Damit wird die Wiese langfristig vor der Überbauung geschützt. Die IG geht davon aus, dass der Stadtrat die Initiative für zulässig erklären wird. Danach bleiben 3 Monate Zeit, um 1000 Unterschriften von Stimmberechtigten in der Stadt St. Gallen zu sammeln. Die IG ist zuversichtlich, dass sie dieses Ziel erreichen wird.

Die IG besteht aus Bewohnerinnen und Bewohnern des Lachen-Quartiers. Sie haben sich zusammengeschlossen, nachdem bekannt geworden ist, dass die Stadt auf der Sömmmerliwiese ein Bauprojekt plant, wodurch rund ein Drittel der Wiese verloren ginge. Für die IG ist es sehr wichtig, dass die Sömmmerliwiese in Ihrer gesamten Grösse als Spielwiese im Herzen des Quartiers erhalten bleibt. Initiativtext, Begründung und Initiativkomitee finden Sie auf der untenstehenden Homepage.

IG Sömmmerliwiese www.soemmerliwiese.ch

Rückfragen bitte an
Markus Mauchle 078 768 90 69

The screenshot shows the homepage of the IG Sömmmerliwiese website. At the top, there is a green navigation bar with the title 'IG Sömmmerliwiese' and menu items: 'Aktuelles', 'Bauprojekt', 'Medien', 'Newsletter', and 'Über uns'. Below the navigation bar is a large photograph of a green lawn with trees and houses in the background. To the right of the photo is a yellow circular icon with a pencil and the text: 'Die IG Sömmmerliwiese beschliesst, eine Zonenplaninitiative zu lancieren. Die Initiative verlangt, dass die Sömmmerliwiese der Grünzone A zugeteilt wird und somit nicht mehr überbaut werden kann. weitere Infos >'. Below the photo, there is a paragraph: 'Wir sind Bewohnerinnen und Bewohner aus dem Quartier Lachen. Unser Ziel ist, die Sömmmerliwiese langfristig als Grünfläche zu erhalten. Alle Interessierten sind eingeladen an den öffentlichen Versammlungen teilzunehmen und der IG Sömmmerliwiese beizutreten'. At the bottom, there is a section titled 'Aktuelles' with four columns of news items: 'IG beschliesst die Lancierung einer Zonenplaninitiative', 'Die IG Sömmmerliwiese hat an der Versammlung vom 18. Februar 2015', '381 Quartierbewohnerinnen wollen keinen Tageshort auf der Sömmmerliwiese', 'Das BBSG auf der Sömmmerliwiese kommt für 231 Quartierbewohnerinnen und', 'Zweite öffentliche Versammlung der IG Sömmmerliwiese', 'Herzliche Einladung an alle Interessierten zur zweiten öffentliche', and '„Utsack“ Spielwiese', 'Der Tageshort Getriebewagen der Linken von Susanna Gerber ist eine Initiative'.

Immer auf dem neusten Stand mit der Homepage:
www.soemmerliwiese.ch

THEater
GrUPpe
ST.OTMAR

www.theatergruppe-stotmar.ch

MICHAEL FRAYN

DER NACKTE WAHNSINN

REGIE: RITA BÄNZIGER

SPIELDATEN 2015

Vorstellungsbeginn jeweils um 20.00 Uhr

PREMIÈRE

Samstag | 30. Mai 2015

AUFFÜHRUNGEN

Juni: 3. | 5. | 6. | 10. | 12. | 13. | 17. | 19. | 20. | 24. Juli: 1. | 3.

DERNIÈRE

Samstag | 4. Juli 2015

AUFFÜHRUNGORT

Curling Center St.Gallen | Zürcher-Strasse 152 | 9014 St.Gallen

VORVERKAUF

ab Montag, 11. Mai 2015

→ Theatergruppe St.Otmar | 077 492 37 22

Mo. bis Fr.: 14–17 Uhr | Sa.: 10–12 Uhr

→ oder über www.theatergruppe-stotmar.ch, ab 1. April 2015

KONTAKT: www.theatergruppe-stotmar.ch, kontakt@theatergruppe-stotmar.ch

AUFFÜHRUNGSRECHTE: Deutscher Theaterverlag, Grabengasse 5, D-69469 Weinheim

15. Quartierrundgang

Rundgang im Friedhof Feldli

Während dieses Rundgangs
erfahren Sie viel Geschichtliches über diesen ruhigen,
besinnlichen Ort des Lachenquartiers

mit

Walter Frei

am Dienstag, 12. Mai 2015
um 18.00 Uhr



Start beim Haupteingang Friedhof Feldli
Feldlistrasse 18

Dauer ca. 1 ½ Stunden

Ziel zurück beim Haupteingang

Alle, die sich für die Geschichte des
Lachenquartiers interessieren, sind
herzlich eingeladen.
Die Führung ist kostenlos!

Walter Frei
Stadt- und Quartierführungen
www.stgaller-geschichten.org

Eine Veranstaltung des
Quartiervereins Lachen
www.qv-lachen.ch



Anschliessend lädt der Quartierverein Lachen
alle Gäste zu einem Apéro ins Restaurant Feldli
an der Feldlistrasse 21 ein.



Ein Angebot des Vereins infoklick.ch



Gartenkinder gesucht für die Saison 2015!

Gartenkurse für Kinder der 1. - 5. Klasse in den Familiengärten Ruckhalde (Hochwacht)

Die Kurse beginnen nach den Frühlingsferien, dauern bis zu den Herbstferien und finden einmal in der Woche statt. Die Kinder erfahren, wie Gemüse angepflanzt und wie die verschiedenen Kulturen gepflegt werden. Sie beobachten wie die Bodenlebewesen und die Pflanzen miteinander harmonisieren und sich gegenseitig beeinflussen. Wir legen auch einen Kompost an.

Die Kinder säen und pflanzen im eigenen Beet Gemüse und Blumen. Die Ernte dürfen sie mit nach Hause nehmen. Ein Kursnachmittag dauert 1 ½ Stunden. Während der Ferien fällt der Unterricht aus.

Kurskosten: Die Stadt St.Gallen fördert die Kurse im Rahmen des Energiekonzept 2050-Projekts „clevergeniessen“ und übernimmt die Hälfte der Teilnahmegebühren.

Das Kursgeld beträgt dank dieser Unterstützung: **Fr. 50.–** (statt Fr. 100.–)

Anmeldung: www.gartenkind.ch, www.facebook.com/gartenkind

Regina Hofstetter, 078 865 94 49

Anmeldeschluss: 7. April 2015

Weitere Infos zum Kurs folgen nach Eingang der Anmeldung, Teilnehmerzahl beschränkt.

Kurstage: **Mittwoch** (13.30-15.00h, 15.30-17.00h)

Während den Ferien und Feiertagen fällt der Unterricht aus.

Mit der Unterstützung von

Kanton St.Gallen
Kinder- und
Jugendförderung



SWISSLOS





VCS-Veloflohmarkt

Samstag, 25. April 2015
Waaghaushalle

Veloannahme:

Freitag, 24. April von 16.00 – 18.00 Uhr

Samstag, 25. April, ab 08.00 Uhr

Veloverkauf:

Samstag, von 09.00 – 12.30 Uhr



VCS Verkehrs-Club der Schweiz

Sektion St. Gallen – Appenzell

Rorschacherstrasse 21,

Postfach 658, 9004 St. Gallen

Tel. 071 222 26 32

www.vcs-sgap.ch



Den Alltag vergessen und eintauchen in eine wohlthuende Welt der Klänge

Frühlingskonzert in der Evangelischen Kirche Bruggen

Sie sind herzlich eingeladen, am Frühlingskonzert vom Samstag, 2. Mai 2015 um 18.00 Uhr in der Evangelischen Kirche Bruggen beizuwohnen. Es heissen Sie herzlich Willkommen: Das Bürgerturnerchörli St. Gallen, die Buremusig Engelburg und die Hackbrett-Nachwuchs-Formation.

Das Bürgerturnerchörli St. Gallen zusammen mit der Buremusig Engelburg, begleitet von der Hackbrett-Nachwuchs-Formation haben für Sie ein abwechslungsreiches Konzert mit Jodelliedern und volkstümlichen Klängen zusammengestellt. Unter der musikalischen Leitung von Mathias Zogg unterhalten Sie die Sängerinnen und Sänger und die Musikanten in einem eineinhalbstündigen Konzert.

Der Eintritt ist frei. Die Kollekte dient zur Deckung der Kosten. Ein Überschuss übergeben wir einer wohlthätigen Institution.

Mehr Lebensqualität dank Spitex

S P I T E X

Hilfe und Pflege zu Hause



Die Dienstleistung von Spitex West

- Pflege und hauswirtschaftliche Leistungen für alle Altersgruppen
- Fachpersonal hilft bei Krankheit und Unfall
- Unterstützt Familien und Senioren im hauswirtschaftlichen Bereich wie Ernährung, Einkauf, Wäsche, Wochenkehr
- Kinderbetreuung
- Auf Wunsch liefern wir Ihnen täglich eine warme Mahlzeit nach Hause

Weitere Auskünfte erhalten Sie im Stützpunkt:

Spitex West, Fürstenlandstrasse 142, 9014 St. Gallen, Tel. 071 278 78 01

Fax: 071 278 78 50; e-mail: info@spitex-west.ch www.spitex-west.ch

Bürozeiten: Mo – Fr 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Übrigens: Spitex West sucht immer wieder Fachfrauen im pflegerischen wie im hauswirtschaftlichen Bereich



STUTZ BAUNTERNEHMUNG
ST.GALLEN
www.stutz.ch

**Ob Sie Bauen oder renovieren -
auf uns ist Verlass**

Schlafberatung – Schlafgarantie – Schlafservice



thönig traumhaft
schlafen

Thönig AG – Zürcherstrasse 85 – St. Gallen – Telefon +41 (0)71 277 14 16 – www.thoenig.ch

Eisen – die vielseitige Kraftquelle

Eisenmangel ist ein weitverbreitetes Phänomen, von dem vor allem Frauen, zum Teil aber auch Männer betroffen sind. Ziel einer Therapie muss sein, dass das Eisen auch wirklich verstoffwechselt und aufgenommen wird und langanhaltend für Abhilfe der Beschwerden sorgt. Nutrexin Eisen-Aktiv bietet einen neuen Lösungsansatz.

Dafür braucht der Körper Eisen:

Eisen ist bei über 180 Vorgängen im Körper ein essentieller Bestandteil. Es ist Teil des Hämoglobins (= roter Blutfarbstoff, dieser dient dem Sauerstofftransport und der Energiegewinnung). Es ist auch Teil der Immunabwehr und wichtig bei der Produktion von Hormonen und Transmitterstoffen.

Gründe für Eisenmangel sind vielfältig:

Ernährung, starke Regelblutung, Mangel einzelner Vitalstoffe, schlechte Aufnahme im Darm, Ausdauersport und starkes Wachstum in der Jugend.

Eisen kommt hauptsächlich vor in:

Blutwurst, rotem Fleisch, Fisch, Hülsenfrüchten, Getreide, Vollkornbrot, Gemüse, Nüssen, Eigelb und Trockenfrüchten.

Folgende Stoffe verhindern die Eisenaufnahme:

Ballaststoffe, Oxalsäure (Spinat, Rhabarber), Kalzium, Phytinsäure (Sojabohne, Getreide) und Polyphenole (Kaffee, Schwarztee) Symptome von Eisenmangel sind: Erschöpfung, Depressionen, Sauerstoffmangel, Kopfschmerzen, Appetitlosigkeit, Schlafprobleme, brüchige Haare und Nägel und Schwindel.

Nutrexin Eisenaktiv ist ein neues Pflanzenheilmittel - es verbindet ayurvedisches Heilwissen mit unserer traditionellen Pflanzenheilkunde und ist die Antwort auf alle Eisenmangeler-

scheinungen. Nutrexin Eisenaktiv liefert dem Körper Eisen in pflanzlicher Form und als Eisen-II-fumarat. So wird eine gute und rasche Aufnahme und Verwertung von Eisen sicher gestellt. Ein Teil der Inhaltsstoffe werden in einem aufwändigen Prozess fermentiert. Auf der Basis von Bio Melasse wird mit einer Mischung von verschiedenen Mikroorganismen das Eisen transformiert und in eine Form gebracht, welche der Körper besser erkennt und aufnimmt.

Eisen-Aktiv enthält Kurkuma und Amla (Stoffwechsellanregend), Brennessel, Ingwer, Datteln, Lorbeer (Eisen), Aronia (Eisen, Vitamin C), Eisenfumarat, Acerola (Vitamin C), langer Pfeffer (Stoffwechsellanregend) und Kupfergluconat (Eisenresorption).

Eingenommen werden präventiv 1 Kapsel und zur Behandlung von effektiven Mängeln 2 Kapseln pro Tag. Mehr dazu und eine persönliche Beratung erhalten Sie in der Lachen Drogerie an der Zürcher Strasse 27 in St. Gallen.



Brennessel



Kurkuma



- : Unterhalt
- : Steildach
- : Flachdach
- : Fassaden
- : Balkonverglasung
- : Hebemittel
- : Velux
- : Solar

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger **UU**

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : www.merzegger.ch

Inserate



Lehr- und Arbeitswerkstätte
mit Wohnangeboten für Menschen
mit Behinderungen

Zwyssigstrasse 28
9000 St.Gallen

Telefon 071 424 01 01
Telefax 071 424 01 10

info@valida-sg.ch
www.valida-sg.ch



sozial und wirtschaftlich professionell

- Holzwarenproduktion
- Industrie-Handarbeiten
- Metallbearbeitung
- Reinigungsdienst
- Wäscherei
- Gartenpflege
- Lebensgestaltung
- Wohnen

*VALID sein –
Anerkennung erleben*



Produktion Dienstleistung Lebensgestaltung

Andreas Schulze
Nebel im Wohnzimmer
7.3.–17.5.2015



KUNST
MUSEUM
ST.GALLEN



von links nach rechts: Saimen, Martin, Sebi, Sue und Jessy

Offene Jugendarbeit – Was ist das?

Die offene Jugendarbeit ist ein Teilbereich der professionellen Sozialen Arbeit. Im Vergleich zu verbandlichen und schulischen Formen von Jugendarbeit unterscheidet sich die offene Jugendarbeit dadurch, dass die äusserst unterschiedlichen Angebote ohne Mitgliedschaft oder andere Vorbedingungen von Jugendlichen in der Freizeit genutzt werden können. Die offene Jugendarbeit arbeitet zudem konfessionell und politisch neutral und steht den verschiedensten Lebenslagern und Lebensstilen offen gegenüber. Alle Angebote der offenen Jugendarbeit sind freiwillige Angebote für Jugendliche. Das Prinzip der Freiwilligkeit unterstützt die Selbstbestimmung von jungen Menschen wesentlich. Die offene Jugendarbeit begleitet und

fördert junge Menschen auf ihrem Weg zur Selbstständigkeit. Offene Jugendarbeit ist nicht profitorientiert und wird zu einem wesentlichen Teil von der öffentlichen Hand finanziert, im Falle der offenen Jugendarbeit West oder allgemeiner gesagt des Jugendsekretariats, von der Stadt St. Gallen.

In den letzten Jahren gab es innerhalb der offenen Jugendarbeit West personell gesehen einige Veränderungen. Momentan engagiert sich ein fünfköpfiges Team des Jugendsekretariats im Westen der Stadt für Anliegen junger Menschen. Gerne nutzen wir diese Plattform um nicht nur unsere Arbeit, sondern auch unser Team dem Quartier vorzustellen.

Saimen Gähwiler – Sozialarbeiter in Ausbildung

Arbeitet nebst seinem Sozialarbeiter-Studium bei diversen Angeboten in der offenen Jugendarbeit West. Zusammen mit den Jugendlichen sportlich herausgefordert zu werden, ist für Saimen ein spannender Aspekt in seiner Arbeit.

Martin Bischof – Bereichsleitung offene Jugendarbeit West

Ist vor allem an der Schwertgasse anzutreffen. Dort laufen die Fäden der offenen Jugendarbeit West zusammen. Zudem arbeitet Martin im Lollypop, beim fun & sport (Bubenangebot) und bei vielen weiteren Angeboten des Jugendsekretariats. Martin ist es ein Anliegen den Jugendlichen Gehör zu verschaffen. Sebastian Fürer – Praktikant (befristet bis im Sommer 2015)

Arbeitet im Lollypop und hilft bei diversen Angeboten der offenen Jugendarbeit mit. Sebastian mag den Austausch und den offenen Kontakt mit den Jugendlichen.

Sebastian Fürer – Praktikant (befristet bis im Sommer 2015)

Arbeitet im Lollypop und hilft bei diversen Angeboten der offenen Jugendarbeit mit. Sebastian mag den Austausch und den offenen Kontakt mit den Jugendlichen.

Sue Hofer – Soziokulturelle Animatorin FH

Arbeitet im Mädchentreff und im Lollypop. Zudem packt sie beim Clubstyle mit an. Sue liebt es, Jugendlichen auf Augenhöhe zu begegnen.

Jessica Nilsson – Sozialpädagogin FH

Arbeitet im Lollypop und im Mädchentreff. Jessy empfindet es als sehr wichtig, sich für die Bedürfnisse der Jugendlichen einzusetzen und ihnen für ihre Freizeitgestaltung einen Raum zu bieten.



Treffpunkt für Mädchen und junge Frauen

ab der 5. Klasse
Mittwoch 14 - 17 Uhr
Freitag 17- 20 Uhr

Kräzernstrasse 75
9015 St.Gallen
071 534 16 75
071 277 28 67



Treffpunkt für Jugendliche

ab der 6. Klasse

Mittwoch 14 - 18 Uhr
Donnerstag 18 - 20Uhr
Freitag 18 - 22 Uhr
Sonntag 14 - 18 Uhr (1x/Mt.)
Rechenstrasse 5
9000 St.Gallen
071 277 28 67
lollypop@stadt.sg.ch



Biwi

Mich kann man mieten!

Zürcherstrasse 432
9015 St.Gallen
071 311 24 04
biwi@stadt.sg.ch



SCHÖNAU Oberstufenzentrum

Aktuell

Rolf Breu, Schulleiter

7 Schülerinnen und Schüler der 2. Klassen und 4 Kandidatinnen und Kandidaten der 3. Klassen absolvierten in der Woche vom 9. März 2015 die Aufnahmeprüfungen an der Kantonsschule am Burggraben in St. Gallen. 9 Jugendliche der 3. Klassen bestanden im August 2014 die BMS-Aufnahmeprüfungen. Für diese Leistung spricht Fleiss, Ausdauer und Können. Die Lehrerinnen und Lehrer gratulieren herzlich zum Erfolg und wünschen alles Gute.

Ende Februar benutzten die Eltern die Gelegenheit und besuchten ihre Töchter und Söhne im Unterricht. Gleichzeitig konnten sie sich selbst ein Bild über den Unterricht machen und ihre Eindrücke mit den Erzählungen ihrer Kinder vergleichen. Wir danken den Eltern für das gezeigte Interesse und freuen uns auf die nächsten Begegnungen.

Der 20. Mai ist als erster Termin für die Durchführung des traditionellen Kinderfestes vorgesehen. An diesem Tag sind alle städtischen Geschäfte geschlossen, laufen doch sämtliche Schulklassen durch die Strassen der Stadt St. Gallen hinauf zum Festgelände beim Rosenberg. Nachmittags finden auf der Bühne klassenweise Auftritte statt. Passend zum städtischen Motto: „Weltweit verwebt“, präsentieren wir ein abwechslungsreiches Programm zum Thema: „Schönau - einfach Spitze“.

Das Schulamt der Stadt St.Gallen hat gemeinsam mit dem Verein Textilland Ostschweiz und dem Textilmuseum St.Gallen das Thema „Textil heute“ initiiert. Das bedeutet, dass wir mit einer einheitlichen Kleidung am Umzug teilnehmen. Die Mädchen erhalten ein Kleid, das die St. Galler Textilfirma Union AG vom selbst gestalteten Muster bis zum Stoff zur Verfügung stellt. Angestellte der Firma Kleika nähen die Kleider. Unsere Handarbeitslehrerinnen und freiwillige Helferinnen aus Ihren Reihen passen die Übergrößen an. Die Mädchen tragen dazu weisse Schuhe, die Knaben ein weisses kurzärmeliges Hemd, schwarze Hosen, schwarze Socken und Schuhe sowie einen Hut im Panamastil. In unserem Schulhaus beschäftigen sich zur Zeit die Lehrerinnen und Lehrer intensiv im Hintergrund und bereiten das selbstständige Arbeiten der Schülerinnen und Schüler vor. Während einer besonderen Unterrichtswoche nach den Frühlingsferien übt das ganze Schulhaus das Umzugs- und Bühnenprogramm. Ein Fernsehteam vom TVO begleitet unsere Schülerinnen und Schüler bei den Arbeiten und am Festtag selbst.



Fasnachtszeit

Während der Fasnachtszeit holten wir unsere Verkleiderkisten vom Estrich. In den Treffs wurden nach Herzenslust Kleider anprobiert, Bärte und Schnäuze angeklebt und geschminkt. Manche jüngeren Kinder kehrten mit mehreren Schminkschichten bunt bemalt nachhause zurück.

tiRumpel-Topf: Kulinarische Reise um die Welt

In den Wintermonaten verwandeln wir das Kinderlokal jeweils jeden zweiten Samstag in eine Grossküche. Die diesjährige tiRumpel-Topf-Saison ist bereits wieder zu Ende. Die Reise um die Welt war spannend und sehr lecker: Griechenland, Pakistan, USA, Schweiz, Spanien, Mexiko und Italien waren unsere Destinationen. Gyros, Tamatar, Hamburger, Zürigsch-netzeltes, Tapas variados, Burritos und Pizzas waren einige der gekochten Köstlichkeiten. Für die Kinder ist das gemeinsame Kochen und Essen eine gute Erfahrung. Die Grösseren lernen Verantwortung zu übernehmen und die Klei-



neren machen erste Versuche mit Messer, Pfannen und Gemüse- raffel.

tiRumpel im Park

Nach den Frühlingsferien sind wir bei schönem Wetter wieder rund um unseren Bauwagen im Waldau-Park anzutreffen.

Frühlingswoche im Waldau-Park: Viva la musica!

Dienstag, 7. April bis
Freitag, 10 April von 14 Uhr bis 17 Uhr
In unserer Musikwoche basteln wir Instrumente aus einfachen Materialien, singen, spielen, trommeln und kochen Zvieri auf dem Feuer.



tiRumpel

Kinderlokal
tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen

www.tirumpel.ch

071 277 27 87
Info@tirumpel.ch

Am Freitag, 10. April um 15.30 Uhr gibt es auf dem Werkhofareal ein kleines Konzert mit Kaffee und Kuchen.

Immer noch gesucht: Musikinstrumente

Bei wem stehen Rhythmusinstrumente oder Klangstäbe ungenutzt in der Ecke? Gerne helfen wir diesen im tiRumpel zu neuem Leben. Gesucht sind Trommeln, Rasseln, Klangstäbe, Triangel, Xylophone, Glockenspiele. Wir freuen uns, wenn Sie uns kontaktieren: marianne@tirumpel.ch, 071 344 19 00 oder während der Frühlingswoche grad selbst vorbei kommen.

Die regulären Öffnungszeiten während der Schulzeit

tiRumpel an der Stahlstrasse 3

Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, Stahlstr. 3
Für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren.

Maitlitreff (von 4 bis 12 Jahren)

Donnerstag, 15 -17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Buebetreff (von 4 bis 12 Jahren)

Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Das Programm

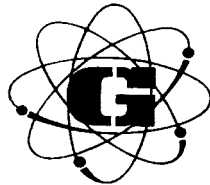
kann auch im Internet unter www.tirumpel.ch eingesehen oder im Kinderlokal an der Stahlstrasse 3 abgeholt werden.

blumen
TSCHOPP

Blumen Tschopp AG, Feldlistrassen 11, 9000 St. Gallen
Tel. 071 277 59 27, www.blumen-tschopp.ch



**Lassen Sie
Blumen sprechen**



**ELEKTRO
H. GRUBENMANN AG**

Ihr kompetenter Partner für
sämtliche Elektroinstallationen

Projektierung und Installation
Stark- und Schwachstrom
Telefon-Anlagen
EDV-Anlagen

Metalstrasse 20
9000 St.Gallen
Tel. 071 260 20 70
Fax 071 260 20 74



coiffure noser

zürcher strasse 46
9000 st.gallen
telefon 071 277 34 24



**Bei Herold Taxi
weiss jeder mit wem er**

fährt... 2222 777



St.Gallen in Blumen



Auch in diesem Jahr werden in der ganzen Stadt St. Gallen (ganzes Gemeindegebiet) wieder die schönsten mit Blumen bepflanzten Fenster, Balkone und Fassaden, prämiert.
Diese Aktion steht unter dem Patronat des Gärtnermeistervereins der Stadt St.Gallen, mit der freundlichen Unterstützung der vereinten Quartiervereine der Stadt St.Gallen.

**Nehmen Sie teil an unserer Aktion
"St.Gallen in Blumen" für sich
und zur Freude aller!**

**Es winken attraktive Preise,
Preissumme bis CHF 5'000. -**



Der Wettbewerb ist in drei Kategorien aufgeteilt.

- Kat. A ganze Fassade mit blühenden Blumen, min. 2 Stockwerke.
- Kat. B ganzes Stockwerk mit Balkone oder Terrassen bepflanzt mit Blumen.
- Kat. C einzelne oder bis zu drei Fenstern hinter blühenden Blumen.

Blumenwettbewerb

Bitte genaue Adresse angeben!

Name:

Vorname:

Strasse:

PLZ/ Ort:

Telefon:

Quartierverein

Stockwerk

Bitte
frankieren

Gärtnermeisterverein
der Stadt St.Gallen

9000 St.Gallen

Wandern für Menschen mit Demenz

Die Fachstelle Demenz der Fachhochschule St.Gallen führt ab kommendem Frühling/Frühsummer Wanderungen für Menschen mit Demenz durch. In den Wandergruppen sind noch Plätze frei.

Das Ziel der Wanderungen ist, dass Menschen mit Demenz, die sich gerne bewegen und wandern, dies auch weiterhin tun können. Sie erhalten Abwechslung in ihrem Alltag und neue Kontaktmöglichkeiten in der Gruppe. Die Angehörigen können sich in der Zwischenzeit anderem widmen oder auch mitwandern.

Von Pflegefachpersonen und Freiwilligen begleitet

Die Wanderungen sind kostenlos und finden jeweils nachmittags im Raum St.Gallen statt. Die genauen Daten stehen derzeit noch nicht fest. Die Gruppen werden begleitet von Verantwortlichen der Fachstelle

Demenz (diplomierte Pflegefachpersonen) und freiwilligen Helferinnen und Helfern. Die Dauer der Wanderungen wird der Gruppe angepasst. Vorgesehen ist jeweils auch ein Besuch eines Cafés oder Restaurants. Die Kosten für Konsumation im Restaurant oder Café und allfällige ÖV-Kosten müssen selber übernommen werden.

Als Forschungsprojekt angelegt

Das Angebot wird im Rahmen eines Forschungsprojekts durchgeführt. Die Forschenden möchten herausfinden, welchen Profit die Wanderungen den Menschen mit Demenz und ihren Angehörigen bringen. Daher werden die Angehörigen zusammen mit den Betroffenen und der Mithilfe von Verantwortlichen der Fachhochschule St.Gallen Fragebogen ausfüllen.

Interessierte können sich bei Prof. Susi Saxer (Tel. 071 226 15 23 oder E-Mail susi.saxer@fhsg.ch) oder Myrta Kohler (Tel. 071 226 15 51 oder E-Mail myrta.kohler@fhsg.ch) melden.

BeneWohnen eröffnet neue Perspektiven

Das Pilotprojekt „BeneWohnen“ vernetzt junge Studierende auf der Suche nach günstigem Wohnraum mit älteren Personen, die ihren leer stehenden Wohnraum gegen zeitliches Engagement zur Verfügung stellen möchten.

Leere Zimmer sind kein schöner Anblick – eine Wohngemeinschaft kann neue Perspektiven eröffnen. Das Projekt „BeneWohnen“ von Benevol St.Gallen, den drei St.Galler Hochschulen (Universität, Fachhochschule, Pädagogische Hochschule St. Gallen) und der Stadt St.Gallen geht für die Vermietung von Wohnräumen neue Wege. Wer bei sich zuhause ein ungenutztes Zimmer zur Verfügung hat, kann dieses gegen eine Zeitgutschrift bei der Zeitbörse Benevol den Studierenden der drei St.Galler Hochschulen zur Verfügung stellen. Mit dem Pilotprojekt, das vorläufig auf die Stadt St.Gallen begrenzt ist, soll einerseits Zugang zu günstigem Wohnraum geschaffen und andererseits das gesellschaftliche Zusammenleben

unter den Generationen gefördert werden. Die Miete in Form von Stunden richtet sich nach der Quadratmeterzahl des Zimmers. Besteht ein Zimmer zum Beispiel aus 12 Quadratmetern, so hat die logisnehmende Person jeden Monat 12 Stunden innerhalb der Zeitbörse Benevol zu leisten. Dies kann in Form von Gartenpflege, Erledigung des Einkaufs, Unterstützung mit neuen technischen oder elektronischen Geräten und ähnlichen Dienstleistungen geschehen. Der Studentenausch erfolgt entweder zwischen der logisgebenden und der logisnehmenden Person direkt oder auch via Dienstleistungen, die von oder für andere Mitglieder der Zeitbörse erbracht werden. Haben Sie ein freies Zimmer und möchten Sie dieses einer Studentin oder einem Studenten gegen zeitliches Engagement zur Verfügung zu stellen?

Weitere Auskünfte bei Benevol St.Gallen:

Telefon 071 227 07 61 / Mail benewohnen@benevol-sg.ch oder www.benevol-sg.ch/zeitboerse



Mir, Familiä mit zwei Chind, **sueched** im Quartier ä

Huus oder Bode

Freued üs uf es Agebot. Tel. 079 603 06 27

071 .278 90 70

ALCO ELEKTROANLAGEN GMBH

Planung Installation Service

Burgstrasse 66 9000 St.Gallen Fax: 071.278 90 71

E-Mail: alco@ihrelektriker.ch

IHR ELEKTRIKER!

Inserate

dipl. Malermeister

maltech

MÜLLER AG

Farbe in Ihr Haus

maltech-mueller.ch

Maltech Müller AG

Föhrenstrasse 6

9000 St. Gallen

Tel. 071 278 50 50

Fax 071 278 56 86

info@maltech-mueller.ch

Ihr Partner für...

- Innere und Äussere Malerarbeiten
- Verputzte Aussenwärmedämmung
- Acryl-Austauschwannen
- Brandschutzanstriche
- Graffitischutzanstriche

H. Ramsauer 2-Radsport

Zürcherstrasse 15 • 9000 St.Gallen

Telefon 071 277 59 12 • Fax 071 278 91 80

Internet: www.ramsauer.ch

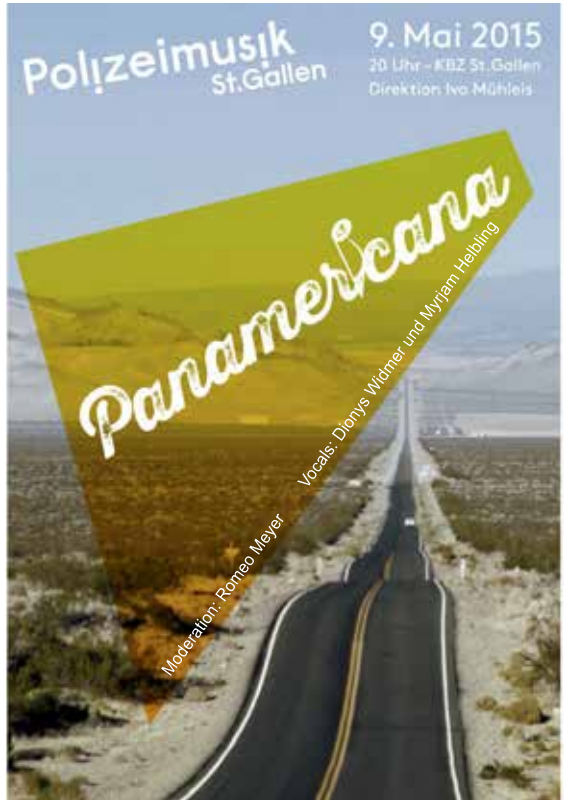


Die Traumstrasse der Welt: Panamericana

Die „längste Strasse der Welt“ verbindet den amerikanischen Doppelkontinent vom Eismeer im hohen Norden Alaskas mit dem äussersten Süden auf Feuerland und ist in ihrer längsten Nord-Süd-Verbindung etwa 25 750 km lang. Dabei durchquert sie 19 verschiedene Staaten und ist deshalb weit entfernt von einer einheitlichen Beschilderung und auch Nutzbarkeit. Die Idee dieser den Kontinent übergreifenden Schnellstrasse entstand auf der 5. Internationalen Konferenz der Amerikanischen Staaten im Jahre 1923. Die Strecke ist fast komplett befahrbar, nur ein 90 km langes Teilstück zwischen dem Panamakanal und Nordwest-Kolumbien ist noch nicht fertiggestellt. Auf der spektakulären Strecke liegen sämtliche Klima- und Vegetationszonen der Erde, sowohl dichter Dschungel als auch Pässe des Hochgebirges. Keine andere Strasse führt dem Reisenden die Vielfalt unseres Planeten eindrucksvoller vor Augen. Traumstrasse der Welt wird sie genannt – mit Recht!

Musikalische Panamericana mit der Polizeimusik St.Gallen

Dem kalten NORTHWIND (Carl Strommen) entflieht die Polizeimusik rasch in den Wilden Westen, wo WINNETOU & OLD SHATTERHAND (Martin Böttcher) Blutsbrüderschaft schliessen. Auch ein heisser Ritt zur Ponderosa mit den Cartwrights aus BONANZA (Jay Livingston) darf nicht fehlen. Dann aber los nach MEXICO (Francis Lopez). Und als die Polizeimusik SPEEDY CONZALES (Kaye, Hess, Lee), der schnellsten Maus von Mexiko nachjagt, schliesst sie übers Ziel hinaus und landet auf einen kurzen Abstecher in Kuba, wo sie zu GUANTANAMERA (José Fernandez Dias), das Tanzbein schwingt. Ganz heiss wird es dann



allen an der COPACABANA (Manilow de Mey), dem wohl bekanntesten Strand der Welt in Rio. Zeit, in den kühlen Anden von Peru nach dem EL CONDOR PASA (Daniel Alomía Robles) Ausschau zu halten. Und bevor wir im Süden ankommen, darf natürlich Andrew Lloyd Webbers unvergessliches DON'T CRY FROM ME, ARGENTINA fehlen. Aber Achtung, das ist längst nicht alles, was Sie, liebe Gäste auf der musikalischen Panamericana der Polizeimusik zu hören bekommen. Viel Vergnügen!

9. Mai 2015
20 Uhr
KBZ St.Gallen
 Direktion Ivo Mühleis

Türen und Fenster
 Vordächer
 Treppen und Geländer
 Wintergärten
 Balkone und Verglasungen
 Schaufenster
 Brandschutztüren
 Einbruchhemmende Türen
 Chromstahlarbeiten
 Reparaturen

Schlosserei
Metallbau

Stöckle AG

St. Josefen-Str. 32, St. Gallen
 Filiale Teufen
 Fax Nr.
 info@stoeckleag.ch

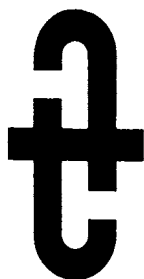
071 278 62 55
 071 278 62 55
 071 278 63 12



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St. Gallen 071 277 11 57



- Sanitärarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Notfallservice
- Blitzschutzanlagen
- Reparaturservice

D. Tanner

Bauspenglerei und Sanitär AG
 Inh. Rene Jordan, eidg. dipl. Inst.

St. Gallen, Zürcherstr. 40, Tel. 277 19 20

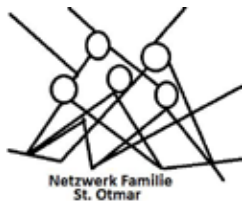
Brautmode Jacqueline

Boutique
 Claudia Strässle-Metzler
 Zürcherstrasse 35+37
 9000 St. Gallen
 Tel./Fax ++41(0)71 278 81 13

www.bmj.ch
 Mo-Fr 14.00-18.30
 Sa 10.00-16.00
 1. Mai - 31. Dezember
 Mittwoch geschlossen

Was ist „NetzwerkFamilie“?

NetzwerkFamilie ist der Titel für Aktivitäten für Familien in der Pfarrei St. Otmar.



NetzwerkFamilie will:

- Familien aus der Pfarrei / dem Quartier oder der Stadt zusammen bringen, gemeinsam lachen, Freude und Glauben teilen und austauschen.
- Es soll eine Möglichkeit sein, anderen Familien zu begegnen und Kontakte und Fäden im Netz zu knüpfen.
- Gerade auch für Familien die neu in die Pfarrei ziehen, kann NetzwerkFamilie eine Chance sein und erste Begegnungen ermöglichen.

NetzwerkFamilie

- Hat keine feste Form und ist kein Verein. Die Idee ist, dass viele Fäden gemeinsam aufgenommen und „gesponnen“ werden dürfen und sollen.
- Es ist ein Netz, dass sich entwickelt und langsam wächst.

- Vieles ist geplant, vieles (noch) nicht. Es sollen auch spontane Ausflüge oder Treffen möglich sein, unverbindlich und ohne Verpflichtung.
- Habt auch ihr eine Idee? Bringt sie ein! Wir sind gemeinsam auf dem Weg (Bereits stattgefunden hat ein Fotokurs. Feste Aktivitäten: Stationenweg zum Karfreitag, Räbeliechtliumzug im November und Familienweihnachtsfeier am 24. Dezember. Geplant ist auch ein Häkel- und Strickkurs für EinsteigerInnen (Infos siehe unten).

Damit das Netz hält

laufen die Fäden im Moment bei Philipp Wirth, damit spontane Aktionen möglich sind, ist das Netz auf „freiwillige“ Adressen, Mailadressen, Handynummern etc. angewiesen. Teilt mir diese doch bitte mit: 079 230 76 67 / philipp.wirth@kathsg.ch / 071 222 66 70

Wer bin ich?

Mein Name ist Philipp Wirth. Ich bin Kinder- und Jugendarbeiter im St. Otmar und seit August 2014 auch Ansprechperson für Familienanliegen, bin verheiratet und Vater zweier Kinder 3 ½ und 1 ½ Jahre alt. Ich freue mich daher ganz persönlich mit weiteren Familien im Quartier in Kontakt zu kommen.

Einsteigerkurs: Stricken und Häkeln

vom Anfänger bis zum Profi für Mütter oder Väter

Kennst du das Problem, du möchtest etwas tolles Stricken – aber weisst überhaupt nicht mehr wie das geht. Deshalb nimmst du eine Anleitung und verstehst doch nur Bahnhof. Damit es dir gelingt, wieder einzusteigen und erste Erfolge im Stricken zu erhalten bietet Frau Maria Iglina gemeinsam mit dem „Netzwerk Familie St. Otmar“ einen Einsteigerkurs am Donnerstag, 21. Mai um 19.30 Uhr im Stricken an.

Bilder ihres Schaffens findest du auf www.flickr.com/photos/miglina.

Vielleicht geht es dir mit dem Häkeln ähnlich,

auch dafür gibt es einen Einsteigerkurs und zwar am Donnerstag, 18. Juni auch im Pfarreizentrum St. Otmar.

Der Kurs kostet je Abend Fr. 15.- es kann auch nur ein Abend besucht werden. Danach besteht die Möglichkeit sich mit unterschiedlichen Vorkenntnissen regelmässig zum Stricken oder Häkeln zu treffen.

Diese Kurse erfordern eine Anmeldung und sind zum Download auf der Homepage <http://www.kathsg.ch/downloads.htm> bereit.

Infos zu diesem Anlass findest du unter <http://www.kathsg.ch/pfarreien/st.otmar.htm> unter den Veranstaltungen.

Für mehr Infos oder Anmeldungen melde dich doch bis 15. Mai 2015 bei Philipp Wirth an; philipp.wirth@kathsg.ch, 079 230 76 67



Tatkräftige Hilfe und Betreuung bei Ihnen zuhause

Pro Senectute ist eine Fachorganisation für das Alter. Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder auch nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sind.

Haushilfe

Hier geht es um allgemeine Haushaltarbeiten wie Wochenkehr, Wäsche, Einkaufen, Kochen sowie Betreuungsaufgaben zur Entlastung von Angehörigen. Auch sporadische schwere Hausarbeit wie Fensterreinigung oder Frühlingsputz nehmen wir Ihnen gerne ab.

Mahlzeitendienst

Die täglich frisch gekochten Mahlzeiten werden warm ins Haus gebracht.

Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch zuhause klären wir den individuellen Auftrag.

Pro Senectute Regionalstelle
 Birgit Janka, Leiterin Hilfe und Betreuung
 Telefon: 071 227 60 14



HALLER FENSTER AG
 Wir schaffen Werte.

WWW.HALLERFENSTER.CH

Start ins neue Feuerwehrjahr - wir sind bereit!

Nach einem, vor allem für den Kader intensiven Start in das 2015, fing im Februar das Übungsjahr für die gesamte Mannschaft der Milizfeuerwehr an. In dieser Ausgabe stellen wir unser Einsatzgebiet und unsere Aufgaben vor.



Die Stadt St. Gallen verfügt zusätzlich zur Berufsfeuerwehr über eine Milizfeuerwehr – diese ist unterteilt in eine Kompanie Ost und West, welche ebenfalls für den professionellen Feuerwehreinsatz ausgebildet und ausgerüstet sind.

Zurzeit verfügt die Kompanie West über 60 Angehörige, wovon acht Feuerwehrfrauen sind. Das Einsatzgebiet erstreckt sich von der Stadtmitte (Achse Hölzli / Hauptbahnhof / Bleicheli / Dreilinden) bis zur Stadtgrenze im Westen mit dem Industriegebiet in Winkeln. Je nach Alarmierung erfolgen die Einsätze im ganzen Stadtgebiet. Die Löschzüge der Milizfeuerwehr bewältigen gemeinsam mit der Berufsfeuerwehr grössere Brandfälle und Unwetterereignisse. Die Milizfeuerwehr St. Gallen verfügt neben den Löschzügen über einen Nachrichten- und einen Sanitätszug. Weiter leistet die Milizfeuerwehr St. Gallen Sicherheitswachen bei Veranstaltungen wie Theater, OLMA, OFFA, sowie bei Sport- und Festanlässen. Ihre Aufgabe ist es, die Notausgänge frei zu halten, Nasslöschposten zu kontrollieren, im Notfall die Feuerwehr zu alarmieren und erste Massnahmen einzuleiten – sprich auf Fluchtwege hinweisen, Notausgänge öffnen, die Feuerwehr einweisen und mit der Brandbekämpfung beginnen.

Die Feuerwehrpflicht wird im Gesetz für den Feuerschutz (FSG) wie folgt umschrieben:

Männer und Frauen sind in der Wohnsitzgemeinde feuerwehrpflichtig. Sie erfüllen die Feuerwehrpflicht, indem sie:

- Feuerwehrdienst in der Gemeinde, in einer Betriebsfeuerwehr oder in einem Stützpunkt leisten
- eine Feuerwehrabgabe entrichten.

Feuerwehrpflichtig sind alle Einwohner und Einwohnerinnen der Stadt vom vollendeten 20. Altersjahr bis zum vollendeten 50. Altersjahr. Die in der Milizfeuerwehr eingeteilten Feuerwehrleute nehmen ihre Feuerwehrpflicht in Form der Dienstleistung wahr - und dies mit grosser Begeisterung.

Interessiert? Melden Sie sich - wir freuen uns! Kontakt zu unserem Kommandanten finden Sie auf unserer Internet-Seite:

www.fwsg-west.ch

Wer an unserem Depot vorbeikommt und sieht, dass es hell erleuchtet ist - an folgenden Tagen stehen unsere Übungen an:

Mi 1. April 2015
Do 23. April 2015
Mo 27. April 2015
Mi 6. Mai 2015
Di 26. Mai 2015

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Hptm Patrik Bölsterli



MORANT

Strassenbau + BauTechnik

- Vorplätze und Strassen
- Belageinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Betonsanierungen
- Graffitischutz

9000 St. Gallen | morant.ch

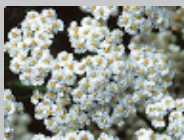


kreis wasser

Ihr Sanitär-Spezialist
Haustechnik, Umbau und Sanierung
Planung und Neubau, Kundendienst

Kreis Wasser AG
Sanitäre Anlagen
Moosstrasse 52
9014 St. Gallen
T 071 274 20 74
info@kreiswasser.ch
www.kreiswasser.ch
Reparaturservice 24 Std.

Wir bewegen Wasser



Gesund leben
&
schön pflegen



LACHEN DROGERIE

Zürcher Str. 27, 9000 St. Gallen
Telefon 071 278 26 23



ökomarkt

natürlich vielfältig regional

Ökomarkt 2015: natürlich - vielfältig – regional

Die Tradition geht weiter:

Am Donnerstag **7. Mai** 2015 findet der Ökomarkt in St.Gallen statt. Ein vielfältiges Angebot an ökologischen Produkten und Dienstleistungen wird sich von 9 bis 20 Uhr rund ums Vadiandenkmal präsentieren. Rund 80 Stände bieten eine breite Palette an fair und umwelt-schonend hergestellten Erzeugnissen, regionalen Bio-Produkten und Informationen zum Umwelt- und Klimaschutz. Das Angebot reicht von biologischen Setzlingen und Lebensmittel, über Probefahrten auf Elektrovelos bis hin zu



vielfältigen Verpflegungsständen. Für weitere Unterhaltung sorgt ein buntes Rahmenprogramm.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Weitere Auskünfte:

IG Ökomarkt
c/o Amt für Umwelt und Energie Stadt St.Gallen
Vadianstrasse 6, 9000 St.Gallen
Yasmine Wenk: yasmine.wenk@stadt.sg.ch,
Telefon 071 224 46 40

Weitere Informationen zum Ökomarkt:

www.oekomarkt.ch



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
AON Akkordeonorchester Nagel	Roland Diethelm Oberwiesstr. 8 9033 Untereggen	071 860 04 03 gonsq@bluewin.ch www.gonsq.ch	Gantamt	Proben am Montag 19.45-21.45 h
Blauring St.Otmar	Pia Gemperli Florastr. 15	079 284 43 29 piagemperli@hotmail.com	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Bürgerturnerchörli St. Gallen	Peter Jenni Obertrasse 281a 9014 St. Gallen	071 278 12 92	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Hanspeter Etter Solitüdenstr. 36	071 277 45 20	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 20 h
CEVI St.Gallen	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 info@cevisq.ch	Florastrasse 14	Siehe www.cevisq.ch
Eltern-Kind-Singen St.Galler Singschule	Tamara Fuster-Kuster	071 411 81 59	Schule St.Fiden Oststr. 11a	Montag und Donnerstag
ELKI-Turnen	Friederike Allgoewer Rötelistrasse 12 9000 St. Gallen	071 260 22 74	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.45 – 18.30 Uhr
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Frauengemeinschaft St.Otmar	Erika Sutter Ruhsitzstr. 51	071/277 22 42		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Carola Zünd Gallusstr. 34	071 222 41 56 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauenturnriege St.Gallen-West	Hedy Bartmann	071 277 16 54 hedy.bartmann@bluewin.ch	Turnhalle 1 Schönau	Montag 18.45 – 20.15 h
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kzellweger@bible.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
Gymnastikgruppe St.Gallen-West	Jolanda Bader	071 278 32 06	Turnhalle Buchwal, Hodlerstrasse	Montag 20.15 h
Jugendarbeit St.Otmar	Philipp Wirth www.yesprit.ch	071 277 66 70 philipp.wirth@yesprit.ch	Paradiesli Paradiesstr. 40	
Jugendtreff LollyPop		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jungwacht St.Otmar	Vital Lenggenhager Weidmannstr. 9	071 277 68 03 079 286 26 64 v.lenggenhager@gmx.ch	Grenzstr. 10	Samstag, 14.00 h
Kinder- und Jugendarbeit Lachen/Vonwil		071 278 30 68	Oberstr. 298	Büropräsenz Di/Do 16-18 h
Netzwerk Familie St. Otmar	Philipp Wirth	071 277 66 70 079 230 76 67 philipp.wirth@yesprit.ch	Grenzstr. 10	siehe Programm
Royal Rangers 56	Lukas Fitze 071 311 84 34 079 261 32 22	071 272 13 30 lukas.fitze@sunrise.ch / http://www.pfimisg.ch/rr/	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Männerriege BTV	Fritz Iff	071 277 27 82	Turnhalle Schönau	Do, 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadfinder St.Otmar	Michael Stamm	079 521 50 98 michael.stamm.sg@bluewin.ch	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Quartierkompost Waldau	Clemens Giesinger	071 277 34 08 079 763 78 33	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Schulhaus Feldli	Bruno Broder	071 277 67 18 bruno.broder@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Oberstufenzentrum Schönau	Rolf Brey	071 277 34 15 rolf.brey@stadt.sg.ch	Schönaustr. 82	
Rock & Pop Center	Helmuth Hefti, Leiter Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41 9000 St.Gallen	
Schulhaus Schönenwegen	Kathrin Holzer	071 277 38 13 katrin.holzer@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	
Spielgruppe Dreikäsehoch	Claudia aus der Au Burgstr. 14 9000 St. Gallen	071 277 77 78 claudia.stark@bluewin.ch	Paradiesstr. 40	
Spiel- und Jassgruppe	Helene Hasler Zentralstr. 4	071 277 41 36	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
SpiKi-Spielgruppe Hoseschnopf	Franziska Fischer Zürcherstr. 164	079 703 39 73 SG_hosechnopf@gmx.ch	Zwysigstr. 16	Mo-Mi 9-11 Uhr Do 14-16 Uhr Fr 9-11 Uhr
Hilfe und Betreuung Pro Senectute	Birgit Janka	071 227 60 14 birgit.janka@sg.pro-senectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Spitex West	Irma Steiner	071 278 78 01 info@spitex-west.ch	Fürstenlandstr. 142	
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Gerd Piller Dreilindenhang 16 9000 St.Gallen	079/243 04 46 gerd.piller@bluewin.ch		nach Absprache: Antragsformular beim Präsident QV erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	Aula OZ Schönau	Montag, 09.10 bis 10.10 Leitung: Ruth Fässler
			KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Verena Thüler Zwysigstrasse 15 9000 St. Gallen	071 277 62 44 verena.thueler@bluewin.ch	Pfarrsaal St.Otmar und Feldliturnhalle	Dienstag 09.45-10.45 h 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Zwysigstr. 28	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Tageshort Gerbeweg	Susanna Gerber	071 277 49 39	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tageshort Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Theatergruppe St.Otmar	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.theatergruppe-stotmar.ch		Mo/Do 20.00–22.00 h
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
Tröckneturm-Vermietung	Hansjörg Schmid	071 274 57 37	Tröckneturm	nach Absprache
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysigstr. 28	Wohnheim für Behinderte
Vinzenzkonferenz St.Otmar-Riethüsli	Isabel Ammann- Akermann Lilienstr. 15a	071 277 63 01 isabelammann@bluewin.ch		
Westmusik St.Gallen	Susanne Alfarè Wolfgangstr. 22	071 278 88 01 079 273 73 08 praesidentin@westmusik.ch	OZ Schönau	Probe am Dienstag/20.00 h



Kontaktstunde unseres Quartierpolizisten

Die Kontaktstunde entfällt im Jahr 2015 wegen mangelnder Nachfrage. Für Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte telefonisch oder per Mail an unseren Quartierpolizisten Martin Zellweger.

Martin Zellweger

Stadtpolizei St.Gallen
Quartierpolizei
Vadianstrasse 57
9001 St.Gallen
071 224 60 00
079 592 28 03
martin.zellweger@stadt.sg.ch
www.staposg.ch
www.hallonachbar.ch



FrauenLachen



Begegnung und Kontakte für Frauen

Ein Angebot im Quartier Lachen
Wir kochen, backen, stricken, nähen, basteln und trinken Tee und Kaffee.

Nächste Treffen

8.5./22.5./5.6./19.6./3.7.

Zeit

09.00-11.00 Uhr

Ort

Kinderlokal tiRumpel, Stahlstr. 3

Das Angebot ist kostenlos. Es ist keine Anmeldung nötig. Nehmt auch eine Kollegin oder Nachbarin von euch mit.

Kontakt

Carola Zünd

Sozialdienst Zentrum

071 222 41 56 / carola.zuend@kathsg.ch

UNTERHALTUNGSKONZERT Westmusik Moments

Colors in Music



ST. GALLEN
WESTMUSIK

Leitung: Stefan Klieme

Samstag, 02. Mai 2015
Evang. Kirchgemeindehaus Lachen
Burgstrasse 104

Saalöffnung 17.30 Uhr
Verpflegung ab 18.00 Uhr und in der
Pause
Konzertbeginn 19.00 Uhr

mit „Westgame“ und feiner Küche



Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Mittwoch, 15. April 15.00 – 16.00 im Saal
Dia-Vortrag „Nordwestschweiz“
mit Karl-Heinz Rüttgers

Mittwoch, 22. April 14.30 - 16.00
Geburtstagsparty
Akkordeon und Piano Trio Keller-Venzin

Freitag, 8. Mai 15.00-16.00 Uhr im Saal
Klassisches Klavierkonzert
mit Tamara Shpiljuk noch keine Antwort



Mittwoch, 27. Mai 14.30 – 16.00
Geburtstagsparty
mit Alleinunterhalter Fredi Ott

Freitag, 12. Juni 15.00 – 16.00 i
Klassisches Konzert
mit dem Ensemble Donne del Vento
(Flöte, Klarinette, Fagott)

Herzlich
willkommen
in der



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcher Strasse 68 b.*

Büro 071 272 13 30/www.pfimi-sg.ch
info@pfimi-sg.ch



Gemeinde von Christen
Stahlstr. 7, 9000 St. Gallen
www.gvc-stgallen.ch



Wir begrüßen Sie herzlich zu:

- **Gottesdienst** jeden Sonntag 09.30 Uhr parallel altersgerechtes Kinderprogramm
- **Unter der Woche** Kleingruppen, Gebet & Kurse
- **Weitere Infos:** Tel. 071 277 81 64 (Büro)
kzellweger@bible.ch





Gottesdienste / Anlässe

Abschluss-Gottesdienst des Kindertageslagers

Am Karfreitag, 12. April um 10.00 Uhr feiern wir den Abschluss-Gottesdienst des Kindertageslagers. Der Gottesdienst wird von Pfarrerin Regula Hermann, dem Kindertageslagerteam und den Kindern gestaltet. Die ganze Gemeinde ist dazu herzlich eingeladen.

Konfirmationsgottesdienst an Auffahrt

Am 14. Mai 10.00 Uhr feiert die Gruppe Lachen ihre Konfirmation im Kirchgemeindehaus mit Pfarrer Maik Becker und der Konf-Band unter Leitung von Thomas Schramm. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.

Chinderfiir

Kinder ab dem Kindergarten, die auf spielen, singen, Geschichte hören und basteln Lust haben, treffen sich alle 14 Tage von 9.30 bis 11.00 Uhr im KGH Lachen. Die nächsten Daten sind 25.4./9. und 23.5.

Fiire mit dä Chline

Am Sa, 16. Mai um 16.30 Uhr feiern wir im KGH Lachen mit den Kleinsten der Gemeinde Gottesdienst. Eingeladen sind speziell Erwachsene mit Kleinkindern von 0 – 6 J. weitere Besucher und Besucherinnen sind willkommen.

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag 30. März und 4. Mai 12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.-. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8 und 10.00 Uhr anrufen: 071 277 12 60, Christine Wymann

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind 20.4./4.5./18.5. um 14.00 Uhr.



Pfarrerin Regula Hermann

071 277 70 18

regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst Urs Meier

071 272 60 70 urs.meier@straubenzell.ch

Bitte telefonische Anmeldung!

Mesmerin Christine Wymann

071 277 12 60

christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Burgstrasse 102 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 bis 12 Uhr

Offene Kinder-/Jugendarbeit

Bürozeiten: Baracke Oberstr. 298

Csilla Valentyik

csilla.valentyik@straubenzell.ch

jeweils am Freitag von 16 bis 18 Uhr

Florian Steinbrunner

floo.steinbrunner@straubenzell.ch

jeweils am Dienstag von 15 bis 18 Uhr

071 278 30 68/übrige Zeit Telefonbeantworter

Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Bruggen

Am 27. April findet anschliessend an den Gottesdienst, welcher um 9.30 Uhr in Bruggen beginnt, die Kirchgemeindeversammlung um ca. 10.45 Uhr statt.

Die Vorversammlung findet am Donnerstag, 22. April, 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen statt.



Pfarreianlässe

- 03.04. 15.00 Karfreitagliturgie (Oboe)
 04.04. 20.30 Osternachfeier, Orgel und Flöten
 Apéro mit Eiertütschen im PZ
 05.04. 09.30 Ostergottesdienst (Theresienmesse
 von Joseph Haydn, Halleluja von
 G.F. Händel). anschl. Apéro mit dem
 neuen Chorleiter Alexander Seidel
 11.04. 18.30 Gottesdienst in englischer Sprache,
 18.04. 18.30 Gottesdienst mit dem
 Vocalensemble aus Manila“
 03.05. 09.30 Feier der Erstkommunion
 10.05. 09.30 Gottesdienst zum Muttertag,
 anschl. Vernissage „Aquarell-
 bilder“ von M. Knechtle im PZ
 12.05. 19.30 Firmvorbereitung Bischof Markus
 14.05. 09.30 Gottesdienst Christi Himmelfahrt
 20.05. 19.00 Maiandacht, Flötenensemble
 24.05. 09.30 Pfingstgottesdienst, Kleine
 Orgelsolo-Messe“ von J. Haydn
 31.05. 11.00 Firmgottesdienst im Dom

Männervereinigung

- 01.04. 18.45 Manne-D(T)ankstell (Josefshaus)
 11.04. 08.30 Männerstamm: Besuch des
 Velomuseums in Rehetobel
 06.05. 18.45 Manne-D(T)ankstell (Josefshaus)
 09.05. 06.30 Maibummel und Maiandacht

Frauengemeinschaft

- 01.04. 14.30 Frauekafitreff (Pfarreizentrum)
 14.04. 19.30 Frageabend: „Orientierungen auf
 der Suche nach dem Guten“ (s. „Pfarreianlässe“)
 15.04. 09.00 Eucharistiefeier
 29.04. 09.00 „Auszeit nehmen“: Wandern auf
 dem Jakobsweg
 06.05. 14.30 Frauekafitreff (Pfarreizentrum)
 12.05. 15.00 Maiandacht „Untere Waid“

Jugend und Familien

9. – 10.04. Ministrantenausflug nach Bern
 15.04.– 19.04. Firmreise nach Wien
 09.05. 14.00 Ministranten: Domturmbesteigung
 09.05. Jungwacht/Blauring: Spaghettiplausch
 15.05. 19.00 Ministranten: Bowling
 22.05.– 25.05. Pfadi, Jungwacht /Blauring: Pfingstlager

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

- Samstag 18.30 Eucharistiefeier Kirche St. Otmar
 Sonntag 09.30 Eucharistiefeier Kirche St. Otmar

Sommerli (Haus Lilienfeld, Cafeteria)

- 11.4. 10.00 Ökumenischer Gottesdienst
 8.5. 09.30 Eucharistiefeier

Pflegeheim St. Otmar jeweils 15.00 Uhr

- Ökum. Gottesdienst: 4.4. 10.00 Uhr
 Eucharistiefeier: 23.4. / 7.5. / 28.5.
 Kommunionfeier: 16.4. / 21.5.

Alters- und Pflegeheim Josefshaus

- jeden Donnerstag, 16.30: Eucharistiefeier

Hanspeter Wagner, Pfarreibeauftragter

- 071 277 34 36 hanspeter.wagner@kathsg.ch

Dr. Chika Uzor, Pastoralassistent

- 071 277 70 42 chika.uzor@kathsg.ch

Silvan Hollenstein, Pastoralassistent

- 071 277 32 54 silvan.hollenstein@kathsg.ch

K. Grafström, Pastoralassistentin

- 071 278 58 70 kristina.grafstroem@kathsg.ch

Alfons Sonderegger, mitarb. Priester

- 071 277 91 80 alfons.sonderegger@kathsg.ch

Philipp Wirth, Jugendseelsorger

- 071 277 66 70 philipp.wirth@kathsg.ch

Sozialdienst Zentrum

- 071 222 41 56 sozialdienst.zentrum@kathsg.ch

Markus Krüsi, Sekretariat

- Grenzstr. 10 Tel 071 277 20 55
 Fax 071 278 66 91
 pfarramt.st.otmar@kathsg.ch / www.stotmar.ch

Zeitvorsorge St.Gallen – Ein Gewinn für alle

Länger zu Hause in der vertrauten Umgebung bleiben – das ist der Grundgedanke des Pionierprojekts Zeitvorsorge St.Gallen. Rüstige Senioren unterstützen ältere Menschen und sammeln die eingesetzten Stunden auf einem Zeitkonto, um sie zu einem späteren Zeitpunkt für Hilfeleistungen im eigenen Alter zu nutzen.

Heute tun. Morgen ruhn.

Der Mittwoch ist jeweils ein besonderer Tag für Frau Tobler (88): sie kann es kaum erwarten, bis Frau Bachmann (65) sie für den Einkauf abholt. Nach einem Sturz ist Frau Tobler viel zu Hause und fühlt sich manchmal einsam. Umso mehr schätzt sie die Gespräche und die liebenswürdige Art von Frau Bachmann. Nach ihrem kleinen Ausflug im Quartier lässt sich Frau Bachmann die eingesetzten Stunden auf ihr persönliches Konto bei der Zeitvorsorge St.Gallen gutschreiben, Frau Tobler entstehen keine Kosten. Später, wenn Frau Bachmann selber einmal älter ist, kann sie die angesparten Stunden 1:1 für ähnliche Leistungen einsetzen.

Gleichgewicht zwischen Geben und Nehmen

Das System der St. Galler Zeitvorsorge basiert auf einem Gleichgewicht zwischen Geben und Nehmen und wird von der Stadt St.Gallen unterstützt. Es ermöglicht älteren Menschen, möglichst lange daheim zu bleiben und mit Hilfe von rüstigen Seniorinnen und Senioren die Herausforderungen des Alltags zu meistern. Dies kann in Form von Spaziergängen, Unterstützung beim Einkauf, Fahrt zu Arztterminen oder bei einem gemeinsamen Jass geschehen. Die Zeitvor-



sorge arbeitet für ihr Angebot mit mehreren etablierten Organisationen auf dem Platz St.Gallen zusammen. Dazu zählen die evangelischen Kirchgemeinden Straubenzell und Centrum, die Spitex Centrum Stadt Spitex, die Pro Senectute Stadt St.Gallen, der SRK-Fahrdienst St.Gallen, die katholischen Sozialdiensten der Stadt St. Gallen und der Hospiz-Dienst St.Gallen.

Die Zukunft gemeinsam gestalten – wir suchen Sie!

Wenn Sie – wie Frau Tobler – schon etwas älter sind und sich hin und wieder ein bisschen mehr Gesellschaft wünschen, melden Sie sich bei der Zeitvorsorge St.Gallen. Aber auch wenn Sie – wie Frau Bachmann – im Pensionsalter sind und nach einer erfüllenden, sinnhaften und selbstbestimmten Aufgabe suchen, könnte Sie die Zeitvorsorge St.Gallen interessieren. Vielleicht betreuen Sie aber auch Ihren kranken Ehemann oder Ihre Ehefrau und sehnen sich nach etwas mehr Zeit für sich. Rufen Sie an, wir helfen gern weiter.

Weiterführende Informationen zum Zeitvorsorge-Modell unter:

www.zeitvorsorge.ch

oder telefonisch unter 071 227 07 67.

Die Geschäftsführerin der Zeitvorsorge, Priska Muggli, freut sich auf Ihren Anruf.

Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Vizepräsident

Ruedi Preisig Föhrenstrasse 1
071 277 33 44

Kassierin

Andrea Lämmelin Föhrenstrasse 2
071 278 51 38

Unsere Anlässe 2015

Mai/Juni Blumenwettbewerb
So, 14. Juni Krügerpärkli-Matinee
Sa, 22.8. Kinderflohmkt, Waldaupärklifest
September Theateraktion
Fr, 4. Dez. Advents-Höck

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck/Inserategestaltung

S+S Druck AG H. Schläpfer Burgstr. 87
071 278 29 40 s-sdruck@bluewin.ch

Redaktionsschluss

Auslieferung

QN 3 Fr, 15. Mai

ab Mi, 3. Juni

QN 4 Fr, 24. Juli

ab Mi, 12. Aug.

QN 5 Fr, 18. Sept.

ab Mi, 7. Okt.

QN 6 Fr, 13. Nov.

ab Mi, 25. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 150 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Familie Fr. 30.-*

Frau Herr Familie

Familienname/n _____

Vorname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-, Sand-
und Betontransporte › Belagtransporte ›
Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG › Föhrenstrasse 1 › 9000 St.Gallen › www.fehrtransporte.ch

Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones

wohlfühlfüäss 

Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28



BÄRLOCHER

**Seit über 100 Jahren
im Baugeschäft.**

> Neubauten > Umbauten > Renovationen
> Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch



von Mensch zu Mensch...
St. Gallen

Blumen Karin · 9000 St.Gallen
Zürcher Str. 33
Telefon 071 278 66 56

